



# The Saint Stephen Church Parish Bulletin 2023

1344 White Oak Bottom Road  
Toms River, NJ, 08755  
Reverend Volodymyr Popyk – Pastor of Parish

LITURGIES:  
SUNDAY- 9:00 AM **English**; 10:30 AM **Ukrainian**

Rectory Phone 732-505-6053  
Phone for ordering pyrohy 732-505-6293  
**Pastor's cell:** 609-372-7161      **Email:** [pastor@ststephenchurch.us](mailto:pastor@ststephenchurch.us)  
Website: [www.ststephenchurch.us](http://www.ststephenchurch.us)  
Instagram: st.stephenu.c.c.

## For donations to our parish you can use VENMO:

@StStephens-UkrainianCatholicCh

**Sunday of the Forefathers – Неділя Праотців**  
December 17      **Ep.:** Col. 3:4-11      **Go.:** Lk.14:16-24      Tone 4 + Forefathers

9:00AM God's blessing for all parishioners – Благословення всіх Парафіян  
**10:00AM Rosary for Victory of Ukraine over russia – Вервиця за перемогу України**  
10:30AM Благословення Українського Народу, Воїнів та визволення полонених  
+Nicholas and Pauline Horishney from Natalie Signore  
+Дмитро,Ігор,Василь,Андрій,Наталія  
Здоров'я Степана і Галини Якубович від Марії Гатала  
**(Дарунки Дітям від Св Миколая — Gifts from St. Nicholas for Children)**  
**12.15 pm Parents meeting – Збори Батьків щодо уроків Української мови**  
Monday, December 18      Day off – Office closed  
Tuesday, December 19      9:00am no Liturgy  
Wednesday, December 20      7:00pm + Souls in the Purgatory  
Thursday, December 21      9:00am no Liturgy  
Friday, December 22      9:00am Благословення Воїнів України та визволення полонених  
Saturday, December 23      9:00am +Bohdan and Natalie Onufrow from Natalie Signore

**Sunday of the Ancestors and Before Christmas – Неділя Отців і перед Різдвом Христовим**  
December 24      **Ep.:** Heb. 11:9-10      **Go.:** Mt.1:1-25      Tone + Ancestors

9:00AM God's blessing for all parishioners – Благословення всіх Парафіян  
**10:00AM Rosary for Victory of Ukraine over russia – Вервиця за перемогу України**  
10:30AM Благословення Українського Народу, Воїнів та визволення полонених  
( Осьвячення Просфорок на Святий Вечір)  
**12:15PM Meeting with the Head of the organization of the “Міст “**  
Зустріч та презентація діяльності організації “Міст” на чолі із Головою організації

**8:30PM Christmas Service – Різдв'яне Повечер'я і Св. Літургія**

**Monday, December 25 Birth of our Lord – Різдво Христове**  
**9:00am Christmas Divine Liturgy (Eng.).** Myrovania

**10:30am Різдв'яна Свята Літургія (укр.)** Мировання

**Rectory Office Hours:** In emergency, parishioners can contact Father any time. **Mondays-Day Off - office closed.**

**Church Membership:** All faithful are welcome to our Church. Ukrainian Catholics, Roman Catholics and Orthodox people can pray with us. We would love to see at our Church non-Catholics and unaffiliated people. If any of the visitors feels that our Church is a house of prayer and spiritual life, this person can become a Christian and member of our parish. We appreciate all contributions for the Church to cover expenses of our the Parish. You may use your envelopes.

**Baptism:** All people can become Christians. Children can become Christians through the consent of the parents. According to our Ukrainian-Byzantine custom Baptism, Confirmation and First Holy Communion is combined into one service. For adults, catechetical preparation is required.

**First Confession and Solemn Holy Communion:** Every baptized adult must go to Confession at least once a year. Children after the age of 8 have to receive First Penance and Holy Communion according to the Church's Law. The catechetical classes are available in our parish. Please sign up your child for classes at least one year before the day of the event.

**Confession** is available 30 min. before every Liturgy & at other times by requesting the priest.

**Marriages** All couples contemplating marriage are required to attend counseling sessions. A period of six months is needed for all preparations. Please contact Father as soon as you make plans to wed.

**Anointing of the Home-bound Due to Illness:** If you are home-bound and would like Father to visit you, please call the office to make sure your name is on the list. It is the family's responsibility to inform the pastor on time, especially of an emergency.

**Funeral:** Have your funeral director contact the rectory immediately after the death to make proper funeral arrangements.

**Parish Ukrainian School:** Children of all ages are invited. **Запрошуємо до суботньої Української Школи всіх дітей різного віку! (732) 505-6053**

**“SCHOLARSHIP of St. Stephen Parish”:** A scholarship of \$500 is available from our parish to high school graduating students. To be eligible, graduating students must attend the Liturgy and services every Sunday and be active in the parish at least 3 years before graduation.

**Rosary Society-** The Rosary Society is a prayer group that fosters devotion to the Holy Mother of God through daily recitation of the rosary. We are welcome new members.

**Religion education-** Our parish holds catechetical classes for the promotion of spiritual development. The religion classes for adult parishioners and visitors are provided by Fr. Volodymyr on Sundays during “Coffee hour” at 12:00PM in the parish hall. On Saturdays at 11:30AM (after Ukrainian school) Father has 30 min. of religion classes for children. All are welcome!

**Renting of the Hall:** Our parish hall is available for rental for six hours until 10:00PM. For more information and/or to sign a rental agreement, please call Father Volodymyr at 732-505-6053. **NO RENTAL HALL THIS TIME!**

**Coffee hour:** We welcome all parishioners to participate in the Coffee Hour at our parish hall after 10:30 Liturgy on Sundays. If you would like to donate a cake please contact Iryna Bortnyk 609-290-5503. Запрошуємо всіх

**Merry Christmas !**

**Христос Народився! Славимо Його!**

## **COLLECTIONS - \$ 1,665**

**Thank you so much for your generous donations! Дякуємо щиро за офіру!**

**On Sunday, December 17, 2023 the St. Nicholas will visit our children** at the parish. After second Cervise at church all children will receive gifts from St Nicholas. **Запрошуємо всіх Дітей** нашої парафії прийти до церкви 17 грудня. Святий Миколай принесе дарунки чемним дітям після Служби Божої у церкві.

**У Неділю, 17 грудня, 2023 року о 12.15pm відбудеться зустріч-збори Батьків** дітей, які хочуть навчатися Української мови у нас в парафії. Відбудеться зустріч із вчителькою Танею. Просимо батьків прийти і привести своїх дітей. Потрібно перевірити дітей на рівень знань Української мови.

**The Pastoral and Financial Councils of the parish will be renewed for 2024.** If council members want to waive this duty, please contact Father no later than December 31, 2023. If any of the parishioners wish to join the council, please contact the Father no later than December 31, 2023. We encourage young people to join the parish councils.

**On Sunday, December 31, 2023 at 12.15pm will be meeting of Financial Council** of the parish: John Bortnyk, Anton Stremsky, Bohdan Kashuba. All members have attend this meeting. Збори Фінансової Ради парафії відбудуться в Неділю, 31 Грудня о 12.15pm. Участь трьох радників обов'язкова!

**The pastor asks parents to enroll** their children for lessons of study Ukrainian language. **Парафія проводить запис дітей** на уроки вивчення Української мови. Лист реєстрації знаходиться у коридорі входу до церкви, або просимо телефонувати 732-505-6053 або 609-372-7161. Уроки плануємо розпочати після Нового року.

**Наша Парафія потребує Катехита.** Якщо хтось зацікавлений у цій позиції то прошу звернутися до пароха о. Володимира. Our parish needs a Catechist. If you are interested please contact Fr. Volodymyr.

**The candles on the Holy Altar for months of December** are offered from Valentyna Stremska and Al Wittik for the blessing of their families. **The candles on the Holy Altar for months of December** are offered from Valentina Evseev and Leonid Ptchelintsev. Thank you very much. May Lord grant all His Grace!

**For to make donations to our parish** you can use VENMO: @StStephens-UkrainianCatholicCh Or, you can use QR Code of VENMO Account that is located on Bulletin board at corridor. **On Thursday, February 24, 2022 russia attacked Ukraine. Ukraine still in war and need our support.** We must pray for victory over the enemy russia and an end to the war. Ukrainian army needs our support and support from the United States government, as well as the European Union. Lord God can change all this situations but we have to ask. Please pray sincerely! Молімося за Україну та її воїнів щиро і ревно!

**Attention please!** If you make request of the Divine Liturgy in the same day of requested service, please pass this on to father before the service in person. Offering of the check, for the service, have to be made for **Father's Name** (not church). **УВАГА! Якщо ви робите** замовлення Служби в той самий день, то прошу вірних подавати замовлення на відправу Св. Літургії перед службою

підійшовши до отця. Якщо ви хочите Службу на інші пізніші дні, то замовлення можна поставити в кошик або підійшовши до Священика. Офіру банківським чеком за Літургію, слід виповнити на ім'я Священика.

**At our parish we have established a new tradition of the “Family candles on the Holy Altar”.** Candles can be offered by a family for any intentions, and these candles will be lighted for every Divine Liturgy on Altar of the church for all month. Your candles will become a part of the Liturgical service and the family will receive many blessings from God. The offering for the “Family candles on the Holy Altar” is \$45 per month. Please contact Father Volodymyr!

**Please pray for our parishioners:** Paul Brown, Richard Podlinski, Stan and Halyna Jakubowycz, Anna Pyrih, Mary Monani, Walter Adamkewych, Katherine Konopada, Euginia Bobek, Jane Sass, John Libowits, Pamela Chomiak Cavanagh, Mykola, Ramil-Mykola, Luba, Lidia, Jack, Anna Dzera, Gabriele, Alanna Tufaro, Olga Lucyk, Natalia Andrusyk, Ann Ogden, Jessy Kacuba, Anna Turdo, Maria Danyluk, Borys, Petro, Mykola. They need your support of prayers.

**Our parish has Sisterhood and** Iryna Bortnyk is the Chairwoman of Sisterhood (Голова Сестрицтва). The members of the Sisterhood are: Natalya Popyk, Gavrysh Luba, Maria Popyk, Luda Kravec, Galyna Ivanus, Luba Kelyman, Lida Kelyman, Halyna Pelikan, Ivanna Kelyman, Oksana Powzaniuk, Irene Dziaba, Nadya Kashuba, Iryna Stremska, Iryna Karol, Viktoria Kelyman, Lesia Obaranec, Lesia Bashta. **The main purpose of the Sisterhood are** to work for the good and development of the parish through serving the people of our parish and to help others in their needs, and help the Pastor in service to the people and financial support of the parish. To be a member of Sisterhood you need to be registered. All the women of our parish are invited to join the Sisterhood.

**ЦИТАТИ Григорія Сковороди:** 1.“Що може бути шкідливіше за людину, котра володіє знаннями найскладніших наук, але не має доброго серця.” 2.“Хто соромиться визнати недоліки свої, той з часом безсоромно виправдовуватиме своє невігластво, яке є найбільшою вадою.”

**ЦИТАТИ отця Піо:** 1. “Божя доброта не тільки не відкидає покірних душ, але й шукає душі, закам'янілі у злі.” 2. “Ти покутуєш, з болем думаючи про зневаги, завдані Богові. Покута — це витривалість у доброму. Покута - це перемагання своїх вад.” 3. “Молитва є хлібом і життям душі, диханням серця, плідною і тривалою зустріччю з Богом.”

## ***ІНТЕРНЕТ РЕСУРСИ УГКЦ. Internet resources of UGCC:***

**Синод Єпископів УГКЦ:** synod.ugcc.ua

**УГКЦ:** ugcc.ua

**Біблійні студії. Bible study:** zhyty-slovom.com

**Катехизм УГКЦ “Христос наша Пасха”:** ct.ugcc.ua or catechismugcc.org

**Catechism of the Catholic Church (eng.):** usccb.org

**Філадельфійська Архиепархія. Archdiocese of Philadelphia:** ukrarcheparchy.us

**Івано-Франківська Архиепархія:** ugccif.org.ua

**Коломийська Єпархія:** kolugcc.org.ua

# Христос Рождається ! Славимо Його !

**Чернівецька Єпархія:** ugcc.cv.ua

**ВІДПУСТИ ВСТАНОВЛЕНІ ЦЕРКВОЮ:**

Відпуст — це відпущення дочасної кари за гріх. У Сповіді прощається гріх і вічна кара за нього, але дочасна кара залишається бо гріх міг бути тяжким (по закону Справедливості). Кару можна відпокутувати тут на землі або по смерті в Чистилищі. Церква яка володіє Скарбницею Божих ласк і Милосердя встановила певні акти для спокутування такі як пости, поклони, молитви. Деяку молитви є наділені силою відпокутування. Нижче є надруковані кілька таких молитов, які є корисно молитися щодня:

Господи помилуй 12 разів (300 днів відпусту)

Боже милостивий будь нам грішним, Боже очисти гріхи наші і помилуй нас (300 днів відпусту або 7 років із поклонами)

Христос воскрес із мертвих , смертю смерть подолав і тим що в гробах життя дарував (300 днів відпусту)

Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного (300 днів відпусту)

Пресвятая Богородице спаси нас (300 днів відпусту)

Молебен або Акафіст до Богородиці (10 років відпусту)

Цілюючи побожно Ікони в церкві (300 днів відпусту) .....

**Prayer:** “O Lord God, bless all people of the USA to live in the peace, faith, hope and love to You and all people in the country. Protect all lives, especially unborn children”!

**Prayer for unborn Children:**

“O Most Holy Blessed Mother who carried the “Source of All Life” in your virginal holy womb; intercede with your tenderly maternal love and graces answering our prayers to end abortion and save precious infant lives. Amen”

**God's Love for you is...**

UNENDING – God's love is eternal. He loved you yesterday, loves you today and will love you forever! (Jeremiah 31:3)

UNSELFISH – God didn't wait for us to love Him first. His love was freely given.(1 John 4:19)

UNDESERVED – God is Holy, righteous, and just. As sinners, we have done nothing to deserve God's love. But He loves us anyway. (Romans 5:8)

UNIMAGINABLE- God's love led Him to send His Son Jesus to bear the punishment for our sins on the cross. Can you imagine watching someone you love being punished to the point of death for something they didn't do? (John 3:16)

WILL YOU CHOOSE to accept God's love? Then you too can experience God's unfathomable love for all eternity!

**ВШАНУВАННЯ ПЕРШИХ П'ЯТНИЦЬ МІСЯЦЯ. ОБІЦЯНКИ, ЩО ДАВ ГОСПОДЬ ІСУС ДО МАРІЇ МАРГАРЕТИ АЛЯКОК:**

- 1.Уділю їм усіх ласк для виконання обов'язків їхнього стану.
- 2.Поверну взаєморозуміння роз'єднаним родинам.
- 3.Втішу в усіх їх терпіннях.

4.Моє Серце стане їм притулком на протязі життя, особливо у годину смерті.

5.Зміцнюватиму їх у праці й благословлю усі їхні наміри й бажання.

6.Грішники знайдуть у моєму Серці джерело й океан Милосердя.

7.Байдужі стануть ревними.

8.Ревні скоро підіймуться до високої досконалості.

9.Щедро благословлятиму місце, де буде розміщений і вшанований образ мого Серця.

10.Священикам дам силу зворушувати найбільш закам'янілі серця.

11.Імена тих, котрі поширюватимуть це набоженство, будуть записані в моєму Серці, й ніхто вже не буде в силі їх звідти викреслити.

12.У потоці милосердя Мого Серця обіцяю, що Моя всемогутня любов надасть ласки остаточного витривання всім тим, які приймуть святе Причастя в кожную першу П'ятницю на протязі дев'яти місяців підряд. Вони не помруть без Моєї ласки і без прийняття святих Таїн, а Моє Серце стане для них безпечним притулком у ті останні хвилини.

**“Rosary of the Divine Mercy - Вервиця до Божого Милосердя”:**

Using Rosary beads, begin with:  
Our Father..., Hail Mary..., the Apostles' Creed...

**On the large bead before each decade say:**  
Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those that needs your mercy.

**On the ten small beads of each decade:**  
For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.

**After the last decade, recite the following prayer three times:**  
Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world (3 times)

**Your name or names of your family members can be displayed on a new board of donations for the church loan for 2020-2022. To receive this acknowledgment the parish is requesting an offering of \$500 or more for the payment of the church loan. Your contribution will help the parish repay the church mortgage. Please make the check out to St. Stephen Church and note the purpose on the check. The new board of benefactors will be made and displayed on the wall at the church entrance.**

**Dear parishioners!** Father is asking all parishioners to **remember to make** their donations so that the parish can continue to provide essential services to our congregation. Donations can be made by mailing them to the parish. Our address is: 1344 White Oak Bottom Rd., Toms River, NJ 08755. **The religion classes** for adult are provided by Fr. Volodymyr on every available Sunday at the coffee hour time (after second the Divine Liturgy). Father would like to get some questions from parishioners.

**Prayer:** “O Lord, Jesus Christ, our God, grant that our hearts become the altar of Your love, that our lips proclaim Your bountiful mercy, that our eyes constantly gaze into the wound of Your most Sacred Heart, that our minds meditate upon Your unfathomable perfections, that our memory guard the precious souvenirs of Your mercy. O Lord, our God, let everything within us praise the ineffable love of Your most Sacred Heart, for Your name is blessed, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and forever, world withoIn the parish we have new tradition to worship Lord Jesus and His Sacred Heart on every First Fridays of every month. That was will of the Lord Jesus.

**Prayer for Ukraine and its people:**

*“We pray to you, O Virgin of Kyiv, our Lady of Tenderness, for your protection and help for the people of Ukraine, during this time of war. Remember, O most gracious Virgin Mary, that never was it known that anyone who fled to your protection, implored your help or sought your intercession was left unaided. Inspired with confidence, I fly yo you, O Virgin of virgins, my Mother. To you I come, before you I stand, sinful and sorrowful. O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but in your mercy, hear and answer me. Amen. “ Hail Mary Most Pure, conceived without sin save our souls, save Ukraine!*

*O my Jesus I love you with all my heart, forgive me my sins!*

*O милосердне Серце Ісуса помилуй нас грішних!*

*О Непорочно Зачата Діво Маріє врятуй наші душі, врятуй Україну !*

*Hail Mary Most Pure, conceived without sin save our souls, save Ukraine!*

**“Стається чудо тоді, коли міняєш сльози на молитву, а страх на віру”  
(Св.Франциск)**

**Jesus invites everyone:** *“Come to Me, all you who are weary and are burdened, and I will relieve you! Прийдіть до мене всі струджені та обтяжені і Я облегшу вас!”*

---